



GROW Quarterly Newsletter

Area Chapter of the Germans from Russia Heritage Society (GRHS)

Volume 4 Issue 4

July-August-September 2005

Message from the President



Roger Haas, President

It is almost Convention Time! If you have not signed up for the 2005 GRHS Convention July 14-16, 2005 in Pierre SD, there is still time. See <http://www.grhs.com/event.html> and click on the July 14-17 2005 GRHS Convention and find the

Registration Form and all the pertinent information. Since the GROW Chapter will be hosting the 2006 GRHS 36th Annual Convention at the Portland Airport Holiday Inn, more GROW members will be attending this year's Convention to fine tune what preparations have been made so far and learning from the "Pros" how best to show Pacific Northwest hospitality and learning on Jul 12-16, 2006. Please let me know if you are attending by writing to me rahaas@haasfamily.us or call me at 503-659-8248. Lola Weber has registered and is looking for a lady roommate. Please let me know if you are interested in sharing expenses and companionship. Are there some who would like to travel together?? Also, let me know of your attendance so that we can fellowship and team up to be better hosts.

With regard to the 2005 Convention, GROW members will be wearing their royal purple vests with the colorful logo at Pierre. If you are interested in a vest, we have more available and you can contact me as listed above. Also, GROW will be having a Publicity Table near the Registration Desk, with a six minute slide show, recycling for constant viewing pictures, of the 2006 Convention Center, Holiday Inn accommodations and scenes of Portland and the Pacific Northwest (courtesy of New Director, Chuck Clark). We will be giving out brochures, and 2005-2006 calendars plus visiting with attendees. If you want to help staff the table or volunteer to help in other areas, please let me know. This is also an excellent time to invite friends & relatives to attend our 2006 Convention.

The 2006 GRHS Convention Chairs met for their fifth gathering on June 4 to share their status, elaborate on the preparations that they have made, and their future plans & goals. The Registration Chair is Jan Haberman, jan_cliff@juno.com 503-252-5480; Publicity Assistants: Maxine Daily, max_627@msn.com 503-253-8388, Jan Prunier, janice.prunier@verizon.net 425-258-1698 & Paul Voeller, voellerp@comcast.net 503-659-2726; The Food and Facilities Co-Chairs are Roy & Ilene Schnaible, gourmetir@aol.com 503-636-5541 and Program Chair is Lola Weber, hunter1@scattercreek.com 360-423-8359. If you would like to help in any of the above areas, the Chairs with their corresponding contact information would love to sign you up and appreciate your help as we "roll along" for this big event a year from now. If you can not physically assist, but you can help out financially or otherwise, we certainly could appreciate you for this type of assistance. For your financial donations, please contact 2006 GRHS/GROW Convention Treasurer, Betty Thatcher, b.b.thatcher@att.net 503-639-8254.

At last count, 190 members have enrolled with GROW. If you have not renewed your membership or if you know someone who is interested in becoming a member, please contact Membership Chair, Geri Gander, neatfamily@verizon.net 503-625-3070. She would like to hear from you.

Continued on page 2.

Inside This Issue

<i>Upcoming Conventions</i>	2
<i>Election Results</i>	2
<i>Ed's Corner</i>	3
<i>Dietrich Roots in the Ukraine</i>	4-6
<i>We'll Meet Again In Heaven</i>	6-7
<i>Sunshine News</i>	7
<i>Board Member Biographies</i>	8-9
<i>Book Review</i>	10
<i>Family & Holiday Traditions</i>	10
<i>Calendar & Upcoming Events</i>	11

President's Message, continued

Program Co-Chairs, Paul Voeller and Paula Pfau have introduced some excellent Chapter programs. June 26 was no exception with German America Society members, Thomas & Linda Johnson, local wine makers and Ron & Pat Schauer, German Travelers in the wine country, along with the Emter Accordionists and some folk song singing.

August 7 is the date for our Annual Potluck Picnic. This year it will be at the Deutsches Gardens at 7901 SE Division, home of our Chapter Meetings. Invite your family, a friend, or a neighbor to an informal time of fellow-

ship, food and fun. Bring your own eating utensils, a main dish, salad, or desserts. Coffee and soft drinks will be provided. Do you have an instrument to play, a game in which you would like to engage attendees, a trick or talent you would like to exhibit, some fancy or unique wearing apparel to make eyes glow, or a story or two to share? This is a great time to let us let down our hair and have a ball! Please see more details about the picnic on page 9 of this newsletter. See page 11 for more information on the Programs planned for our September 26 and October 23 meetings.

Upcoming Conventions

35th Annual GRHS Convention:

Bind us Together

July 14-17, 2005

Rivercenter Convention Center

Best Western Ramkota Hotel

920 W. Sioux Ave., Pierre, SD 57501

Rate: \$78 (mention GRHS Convention)

Reservations: 605-224-6877

Program includes Village Night, German cooking classes, a river-boat cruise, kuchen break, German music, Regional Interest Groups, youth activities, Nikolaev dignitaries and more.

2005 AHSGR Convention

August 14-21 – Oklahoma City

Sheraton Hotel (formerly The Westin Hotel)

Rate \$89 (mention AHSGR Convention)

Reservations: 800-285-2780

Program includes speakers from Ukraine and Germany with a special memorial program for GR Holocaust victims, hochzeit band, a night at the Bricktown ballpark and much more.

FEEFHS 2005 International Conference

"Dare to Discover:

Exploring Central and Eastern European Ancestry"

August 19-21, 2005

Four Points by Sheraton St. Paul-Capitol

400 North Hamline Avenue, St. Paul, MN 55104.

Reservations: 651-603-5603 or 800-535-2339.

Mention "FEEFHS" to get special convention rate.

Convention information and updates may be checked at the GGS website at <http://www.rootsweb.com/~mnggs/FEEFHS.html> or at the FEEFHS website at <http://www.feefhs.org> or the website of SGGEE at <http://www.sggee.org>

36th Annual 2006 GRHS Convention:

*Germans from Russia welcome YOU
to the Pacific Northwest*

July 12-16, 2006

Portland Airport Holiday Inn (City of Roses)

8439 NE Columbia Blvd., Portland, OR 97220-1382

Rate: \$88 (mention GRHS Convention)

Reservations: 503-256-5000 Fax 257-4742

www.holidayinportlandairport.com

Plan ahead and invite your family & friends; then check on them that they have scheduled it.

Election Results

The Annual Directors' Elections were held on May 22 at our GROW Chapter meeting. The results were: elected for a term of three-years or until 2008 were Jan Haberman, and Roy Schnaible. Newly elected to cover a third position held by Sharon Voeller, who chose not to run again, due to her mother's needed health care, was Chuck Clark who also elected for a three-year term or until 2008. Additionally elected was Alice Summers as First Alternate, should there be a Director resignation or vacancy for the new year effective July 1, 2005 until June 30, 2006.

The newly elected/re-elected Directors' Class of 2008, along with the remaining Board of Class 2006 and Class 2007, met in a Special Board Meeting at the Deutsches Haus following the regular Chapter meeting to choose their new Officers commencing, July 1, 2005.

The following election resulted with Roger Haas continuing as President, Jan Haberman, being voted in as Vice-President, Ed Weber continuing as Secretary and Chuck Clark was voted in as the Treasurer.

AHSGR Convention Treasurer will be working with Chuck regarding the transitioning of the Treasurer's assignment. I am copying Ed Weber to assist with his recording of the meetings of this Special Board.

The specific tally of the vote, I did not include here, but will be apart of the official minutes.

Newsletter Submissions Welcomed!

**Please send articles, photos, stories,
anecdotes, recipes, etc. to:**

Janice Prunier, Editor

1218 Pacific Ave., Everett, WA 98201

janice.prunier@verizon.net

Deadline for next issue is Sept. 1, 2005.

Ed's Corner

I was born in Isabel, South Dakota and I think that this area of South Dakota is very similar to McIntosh County, North Dakota in that the founders of Isabel and Dewey County because the majority of the residents were Germans from Russia. A previous Corner had my observation of a German Wedding that occurred in about 1931 and in this Corner I'm going to another aspect of our family life in the Dakotas, the church and family.



Ed Weber

My family was active in the German Lutheran Church of Isabel where all the services were conducted in German and the rules were strict. The men were seated on the right side of the church and the women on the left side. Members of the congregation generally lived in a 20-mile radius of Isabel. At least one Sunday per month my parents would have another church family over for a midday meal. In the summer months the family would be invited out to return visits.

The 1930s were the time of the "National Great Depression" and in the central part of the Plains States, the time of the "Dust Bowl" drought conditions. One of the families from the church had their homestead along a large creek that allowed some irrigation of the garden. Our family was invited to their home for a Sunday afternoon gathering. I think there were about 20 people in attendance. The highlight of the gathering was a watermelon feed made possible by the fruits of the garden.

While the ladies prepared for the watermelon feed, the men were out in the yard sitting in the shade of two small cottonwood trees discussing the depression, drought, farming and "the prohibition". The discussion was helped with sips of home-brewed beer. The outside temperature was in the mid-90s and to moderate the temperature in the house all the windows and doors had to be left open to take advantage of the prairie breeze (actually wind). There was no electricity, no refrigeration and no fans to aid in the air conditioning. The watermelons had been cooled in a tub filled with cold well water.

The ladies had a long table, covered with oilpaper, where the melons were sliced and cut into chunks. Everyone took a piece and ate all they wanted. However, there was one limitation, do not eat the rinds, they would be pickled and canned for winter use. The seeds were left on the table with lots of melon juice and swarms of flies. (It was difficult to see what was a fly or black melon seed.)

In the 1930s, Isabel did not have running water. The water for cooking, drinking, washing clothes and bathing had to be pumped from individual wells and carried to the house. This was one of my chores, get the water from a well one block from the house and be sure there was water in the house at all times. Water from baths, dish

washing and clothes washing were taken out to water the garden. There was not enough water to grow melons, but we did have three or four cucumber plants.

My Dad said that all the gardens in Kassel, Russia had grape arbors to provide table grapes and for wine production. Dad had only a few grapevines, but even with the National Prohibition in effect, he did make one batch of wine from the garden grapes.

Like nearly all Germans from Russia families, the Webers enjoyed visiting and keeping close with relatives. My mother's brother, Jacob Bock, married 19 year old Rose Eve Werlinger of Zeeland, North Dakota in August of 1930. Now my Grandparents were staunch Protestants and Rose Werlinger had a Roman Catholic upbringing so there were considerable strained relations with the marriage. My Dad told my Mother that Jacob was her brother and the Webers were going to celebrate their wedding with a family dinner. He brought out the wine he made to toast the Bride and Groom.

When he uncorked the bottle the wine gushed out, shot up to hit the ceiling of our kitchen/dining room and dripped on everyone at the table. He blamed the Prohibition for restricting his training in wine making. His biggest lament was the fact he would have to recalcimine the ceiling.



This photo was taken in 1935 with the family posed in front of Dad's grape arbor. Portrayed are my parents, Irene and Jacob Weber; Ed Weber; my sister Agnes and brother, Lavern. That's it from Ed's Corner.

Fundraising Opportunities— At No Cost To You!!

- Electronic Newsletters. Receive your newsletters via email, and save GROW in postage costs.
- Albertson's Scan Cards - Contact **Roger Haas** for your card if you don't already have one.

Other Opportunities to Help...

- **Oscar Geiszler** is recycling inkjet and laser cartridges. Bring your empty cartridges to Chapter Meetings or contact Oscar directly. He can also help you receive approximately 50% discount on refilled cartridges.
- Visit **Roy Schnaible** before/after the Chapter Meetings to view the fascinating collection of books, audio CDs, videos, etc. that are available for sale. Also take a look at the tote bags, key chains and magnets, all with GROW logo.

Dietrich Roots in the Ukraine

by Tammy Dietrich Randolph

The following is an article of our visit to Marienberg, where our cousin Barbara Dietrich Huft lived and died. Her surviving children were sent to Siberia to work in the mines there until they were relocated back to Marienburg (but not their old house) and then to Germany not too many years ago. They were Siefrieds.

Both of Elwood (Woody) Dietrich's great-grandfathers were brothers of Marsha Fischer's and my great-great-grandfather Dietrich. Our great-great grandfather came to America in 1873; both of his great-grandfathers died in South Russia. Woody's father came to South Dakota in 1907 or so. We (the North Dakota branch) never knew about that branch of our family here in the US until this past year when Woody found my papers at the GRHS headquarters and called me.

Woody recently retired as a high school athletics coach and teacher of German in Sturgis, South Dakota; Marsha is an RN from Placerville, California; and Tammy is an educator from Walla Walla, Washington.



This picture was taken in Neuburg, near Odessa, September 2004. Left, Elwood (Woody) Dietrich, South Dakota, descendant of Jacob and Philipp (of Jacob and Elizabetha Schneider Dietrich. Middle, Marsha Fischer (her mother was a Dietrich); and Right, Tammy Dietrich. Marsha and Tammy are descendants of their youngest son, Johannes, who was born in Neuburg.



This is a view of the Marienberg, Ukraine countryside.

Here Woody stands in front of the bus stop by Kosharka, the town in which his grandparents, Jacob and Leopoldina Dietrich lived when they lost their five youngest children to diphtheria in one week in 1904. We searched for their graves, but, as with most of the other village cemeteries we found, the German headstones were either gone, or only two or three were lying neglected in the bushes. I say "German headstones" because the Ukrainian parts of the cemeteries were in all cases clearly separate from the older German areas. Rosenfeld, the Ukrainian town from which Johannes Dietrich emigrated to the US, had the only sizeable German cemetery left that we found in the villages on this tour.



Above, the mayor of the nearby town of Sofiental stands before grapevines growing by Barbara Dietrich Huft's former house. These lush arbors were in many side yards.



Continued on page 5.

Dietrich Roots, *continued*



In what used to be the German village of Marienberg, Marsha Fischer and others of the tour group walk up the road to Barbara Dietrich Huft's house. This view is unusual in that no above-ground gas pipes are showing as they are in most of the rural villages we visited. This village seemed unusually green—the trees and grape vines appeared to be flourishing. Of all the rural villages we visited, this one seemed to be the most peaceful and lovely.



Marsha Fischer, third cousin once removed of Elwood, takes his photo in front of the house that used to belong to his aunt, Barbara Dietrich Huft. She died here in 1943. Her remaining family members were sent to Siberia in 1945. Some died there and others came back to Marienberg in 1973 and then went to Stuttgart, Germany in 1977 (these were Siefrieds).



This doorway shows how thick the German house walls usually were. Woody is taking a photograph.



This view shows the backyard of Barbara Dietrich Huft's house. In a letter dated February 2, 1930, Barbara wrote to her brothers in South Dakota... "We have 2 horses, 2 one-year-old colts, 2 cows, 2 sheep, 3 young one, 31 chickens." She went on to say that they had two rooms that year, as well as a barn. Her devout nature showed as she continued to write, "We have no debts. Bread and clothing, God be thanked, we have what we need. The rest we have to place in the hands of the Lord. He has promised us that no hair will fall...without His consent."



In a more recent addition to the home (notice the walls are not as thick as in the old German houses), the housewife's batch of yeast lies on a richly colored tablecloth.



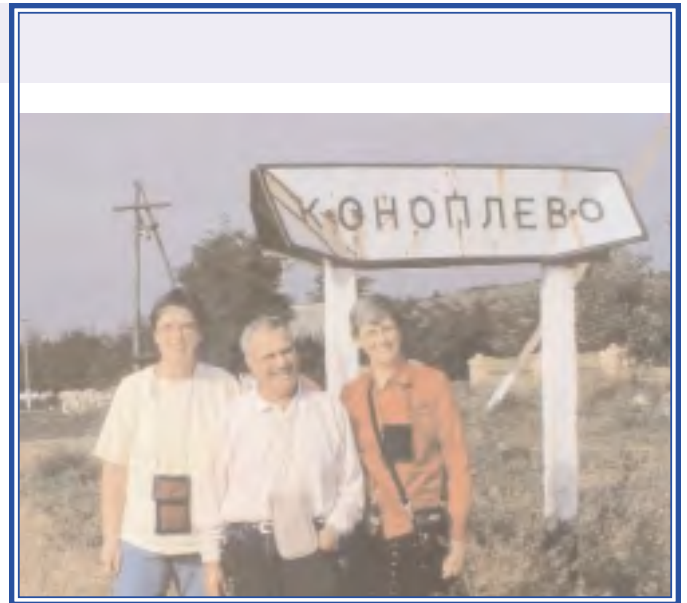
Woody and the current owner of the home stand inside the house that belonged to Barbara Dietrich Huft.

Continued on page 6.

Dietrich Roots, continued



Woody stands beside the village well in Marienburg, where his aunt, Barbara Dietrich Huft lived until her death in 1943. I had thought this well was the one from which she drew water, but later I noticed in one of the letters (dated February 2, 1930) she wrote her brothers in South Dakota that she had a well dug in her yard. Unfortunately, I didn't look carefully in her yard to verify if the well was still there.



We'll Meet Again in Heaven: Germans in the Soviet Union Write Their American Relatives: 1925-1937

by Ronald Julius Vossler

Published by the Germans from Russia Heritage Collection, North Dakota State University Libraries, Fargo, ND, illustrations by Joshua Vossler, 2001, 323 pages, softcover.

The Germans from Russia Heritage Collection is pleased to announce the publication of this important new book, *We'll Meet Again in Heaven: Germans in the Soviet Union Write Their American Relatives, 1925-1937*, by Ronald Julius Vossler, freelance writer and university writing teacher.

This volume, dedicated to the "Germans in the Soviet Union who were deported, shot, starved, or worked to death under the Soviet regime," grew out of a 2000-2001 Larry Remele Fellowship, the author received from the North Dakota Council on the Humanities.

At the heart of this book are two hundred letters, arranged in chronological order over a twelve-year period, and translated from the original German into readable English. These letters, as the author indicates, just may constitute "one of the most remarkable odysseys of suffering of any ethnic group." Written by German villagers in the Soviet Union to relatives and friends who'd immigrated to the Dakotas in earlier years, the "sorrow-letters," as they were sometimes called, were then often sent to German language newspapers in the Dakotas for publication for a wider audience.

These letters-written by and sent to people with last names still known to many Dakotans, including, among others, Boschee, Veil, Dockter, Graf, Kirschenmann, Ketterling, Kraemer, Eckman, Stock, Goehring, Schauer, Speidel, Herr, Hauck, Flemmer, Lang, Melhaff, Morlock, Opp, Rueb, Thurn, Rudolf, Feigert, Heupel, Hochhalter, and Wanner—clearly show a direct link, one of "old love"

We'll Meet Again In Heaven



Translated, edited, and with an introduction
by Ronald J. Vossler
Illustrated by Joshua J. Vossler

and also of family ties, between the Dakota pioneers and those unfortunate family members who remained behind in Russia. At times, the letters, some penned by village correspondents, are folksy and relaxed. They speak of weather, harvests, and village life.

Often the writers add rhymes, poems, Bible verses, prayers, or just plain thanks to people in the Dakotas—"We'd long ago have starved or frozen without you Americans—who'd sent letters, packages, and money to villages where 'their cradles rocked,' where they'd spent a good part of early lives." As the Soviet regime consolidat-

Continued on page 7.

We'll Meet Again in Heaven (cont.)

ed its power, and with the onset of collectivization in 1928, the letters, always remarkably dignified, have an increasing element of desperation.

A few letters tell of brutalization by the tough cadres of Bolsheviks, collective leaders, who rule the villages with an iron fist, but from fear of censorship writers mostly avoid all direct comment or description of their overseers. Some letters are sent from distant places, such as "the primeval forest", where the death rate is high, and where tens of thousands of German villagers have been forcibly banished, to chop wood to bolster the Soviet regime's foreign trade.

In 1932-1933, in the section of the book titled "Crucifixion by Hunger"—the period of Stalin's purposefully created "terror-famine"—letter-writers describe themselves as "swelling up from hunger," eating slaughtered pets, grass, or anything else to keep at bay "the terrible hunger-death which stands black in front of us." That single event, the "terror-famine," according to a wide-range of sources cited by the author, was directly responsible for the deaths of at least six million people, and up to ten million or more, including at least a hundred and fifty thousand Germans from Russia. It remains one of the world's least known but also the worst human rights tragedy of the past century—all of which is chronicled first-hand by the letters in this volume.

Also included throughout this book are vivid illustrations by the author's son, Joshua Vossler, a series of powerfully rendered, yet simple, studies of hands, and figures. The front cover shows a hand impaled by a pen; the back cover, a poster-like drawing, titled "Hunger Pieta," of a starving figure gripped by a skeletal communist overseer.

To help explain the background of the letters, the author also wrote his Introduction and Historical Overview, an in-depth history of those twelve years, 1925-1937, gleaned from both historical sources and also from letters sent from one cluster of German villages, the Glueckstal region—which is "at least one of the main sources for immigrants to the Dakotas."

At the end of that same section, the author also briefly examines why many Germans from Russia remained "silent" about Russia, passing little or nothing to descendants about their early lives, or about family members left in Russia.

This silence, the author conjectures, may grow partly from the fact that the Dakota pioneer generation, who knew from the letters about the terrible fate of brothers and sisters, uncles and aunts, parents and grandparents, had grown "psychologically absent," not speaking about the fate of loved ones in the Soviet Union because it was just too painful emotionally.

Reading these letters, one senses imminent death, hunger, and fear. The poverty and destitution of their daily lives is shocking. But readers of this volume will hear in the long buried voices the integrity of spirit of a people trying to survive in a world few of us can even imagine.

GROW Committee Chairs

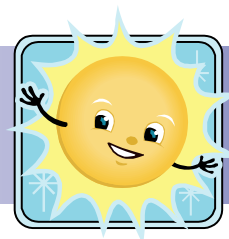
*Board of Directors Member contact info on page 9.

Calling	*Oscar Geiszler
Car Pooling	*Oscar Geiszler Glenn Gumeringer (360) 573-6453 Bob Majhor (503) 648-5781
Hospitality/Greeting	*Jan Haberman
Collection/Research & Genealogical Assistance	Bob Schauer (360) 687-1905 - bschauer@pacifier.com
Library	Carrie Lippincott; Alice Summers Vivian Messenger (503) 574-2271 - cvmesseng@hotmail.com Evelyn Gatlin, Glen Gumeringer - amggum@aol.com
Membership	*Geri Gander
Newsletter	Jan Prunier - janice.prunier@verizon.net *Chuck Clark, labeler; Alice Summers, printing, mailing
Programs	Paul Voeller
Refreshments	Roberta Haas (503) 659-8248 Ilene Schnaible (503) 623-5529; Lorraine Geiszler; Ann Gumeringer; Jane Radtke; Rosalie Schachterle; Paula Pfau
Pictorial Scrapbook	*Maxine Daily
Special Interests/Obituaries	*S. Voeller
Sunshine Gals	Amelia Lybarger (503) 648-1058 655 SE Washington St., Hillsboro, OR 97123; *Jan Haberman
Volunteer Coordinators	*Robert Mahjor Dennis Levi (360) 699-4884
Website	Dean & Jan Prunier

GROW 2006 Convention Chairs

Entertainment:	Vivian Messenger
Equipment:	Bob Majhor
Food & Facilities:	Ilene/Roy Schnaible
Programs:	Lola Weber
Memorial Service:	Dr Harley Miller
Publicity:	Roger Haas
Registration:	Jan Haberman
Tracker/Recorder:	Ed Weber
Treasurer:	Betty Thatcher

Sunshine News



We send sincere wishes to Del Usselman for effective radiation treatments and a speedy recovery for Harlean Holwegner of Billings, Montana. She is home from the hospital and recuperating. All the best in their time of difficulties.

Board Member Biographies

Janice (Dunaway) Haberman

I am introducing myself as Janice (Dunaway) Haberman, who was born in Morton, Washington at my aunt's place and then resided in Kosmos, Washington with my folks. I am the eldest of three children and was raised on the farm; we had to do many chores like milking cows, cleaning barns and haying. We were also hired out with my father at neighboring farms. We children had to pick berries, etc., to earn money to buy clothes that my mother did not sew.



Jan Haberman

I went to Glenoma Grade School and Morton High School. Following that, I studied at the Tacoma Vocational School and took up business and learned how to operate the Comptometer. In 1956, I came to Portland and married later on.

My first job in Portland was as a Supervisor with the Hirsch-Weiss tent factory overseeing the tents going out the door, which was also part of the conglomerate of White Stag. Following that, I managed apartments for a few years. The last 15 years I worked at the Bomber Restaurant being responsible for opening the establishment creating & preparing the Daily Specials, training the help as well being the opening cook in the early hours of the morning.

I have been a member of the American Women's Association for 25 years and have served as the Wahkeena Chapter Vice President. I also was the Correspondent and Set-Up Caterer at the Holiday Inn for our group's meals. Further, I served on the Calling Committee, Style Shows and Fund Raising Activities. We raised money for students with high scholarship and those with special needs with the hope they would become members later on and carry on our mission. I helped to select the recipients for the Scholarship Awards.

Because of my husband Cliff, we were involved with Germans from Russia, I became interested and accompanied him. His family was from the Volga and the Bessarbian regions. In the Oregon AHSGR Chapter, Cliff was very active, having served as their President, a Director, and in many activities. He and I were selected as Greeters and performed that activity until GROW was founded by Cliff and others. I attended all the AHSGR and GROW board meetings while Cliff was on the Board. Cliff and I are GROW Charter members, beginning in 2001; in the subsequent year of 2002, I was elected to serve on the GROW Board of Directors up to the present. Aside from being a Director, I have served as a Greeter/Registrar from our first GROW meeting to the present. Moreover, I have helped on the Banner Committees, raffles and other activ-

ities, too many to enumerate.

My hobbies are dancing, bowling, gardening, volunteering as well as being a caregiver to my husband, who is very dear to me.

I have enjoyed working with the many people on many different activities and I hope to continue serving GROW to the best of my ability.

Chuck Clark

Joy and I have been married almost (couple of months yet) 45 years. We have two living children, and a number of grandchildren. We have lived in Oregon and Washington most of our lives.

Our interest in GRHS/GROW began with Joy's genealogical efforts tracking my mother's family. My mother had been a member of GRHS and AHSGR. Unfortunately she didn't live to see the vast amount of data that is now coming from the former Soviet Union satellite countries.

My mother's family emigrated from the Black Sea Area of Russia (Leipzig, in Besserabia) just before the turn of the century (1892 I believe). They settled in New Leipzig, ND and homesteaded near there. Finally they moved, first to Medicine Hat Alberta, Canada, and within a couple of years to the Lind, Washington area. By that time many of the children (my mother and her siblings) had moved to Portland, Oregon, and some ultimately to Lodi, California. Some stayed in the Lind/Spokane, WA area.

I am a retired Professional Engineer. I was trained in Electrical Engineering, graduating from Oregon State University. My work world was initially in R&D, and later in management. I retired as Chief Engineer of the Bonneville Power Administration in 1994 after 36 years with that organization.

After retirement, Joy and I moved to Camas, WA from Gresham, Oregon. I served on the Camas, WA Planning Commission from 1998 until 2004. The last year I was Chairman of the Commission.

My spare time is taken up with a number of hobbies (grandchildren, building model engines, photography, computer stuff, firearms related activities, etc. etc.)

My interest in serving on the GROW Board, is simply to attempt to give back something for all the interesting and informative meetings we have attended. I know that organizations do not "just happen" but that members must participate and contribute. Further, I understand the vast amount of effort that will be involved in conducting a successful National GRHS Convention in 2006. I am willing to help wherever I can add value in that effort.



Chuck Clark

Board Member Biographies (continued)

Roy Schnaible

Born and raised in Oregon City.

Graduated from Oregon City High School and Lewis and Clark College

Was drafted into the USMC and served nine months in Korea as a radio operator on a forward observer team during the war in 1952.

Married to my wife Ilene for 50 years We have one son and two grandchildren.

Retired from US West after 30 years service, title was Director.



Roy Schnaible

Outside activities include: Past Chairman of the Board of Directors for: Oregon Telco Credit Union; Urban League of Portland and Portland Junior Achievement.

My father was born in Hoffnungstal, Bessarabia, Russia which sparks my interest in GRHS

Other interests include travelling and have visited 44 states and 45 countries. Favorite countries are Turkey, Israel and China. Most vivid travel memory is unknowingly driving a car into East Berlin in 1988 and trying to find our way back to West Berlin without getting caught.

Currently Vice President of GROW and a member of the Board of Directors of the Heritage Foundation for Germans from Russia.

Alice Summers

I was born and raised in Portland, Oregon. I lived with my mother who owned the 82nd Ave trailer park and cabins. I went to Woodmere Elementary and Franklin High School.

I have always been interested in my mother's family because my grandmother died when my mother was born so we knew nothing about her family. With research I found that my mother's family came from Russia in 1900. I served with AHSGR on the board for two years and tried to make myself useful although I was very new to the group. I enjoy GROW and will be happy to serve as an alternate.

I started work at Discount Fabrics in 1962 as a fabric clerk working my way up to buyer for 37 stores. I left there in 1972 to work as a giftware representative with territories in Oregon, Washington and Idaho. In 1983 I married Byron Summers and began a new business, TrioRiffic Fashions, designing and manufacturing clothing for very large ladies. I operated this business until I retired in 1993. We moved for the first time in 45 years last year and have done a lot of remodeling. We have traveled to every continent except Australia. With continued good health we expect to keep going. We have six children, three boys and three girls, assorted grandkids and great-grandkids.

I belong to a woman's organization, Preceptor Beta Beta and have served on many committees and offices. I volunteer for Snow Cap in the clothing room, belong to a Bunco group and work in elder care three days a week. I still sew for special people, do quilting, and take water color painting classes.

GROW Board of Directors

Roger Haas, President/Liaison

8618 SE 36th Ave. (503) 659-8248
Portland, OR 97222 rahaas@haasfamily.us
Term ends: 2007

Jan Haberman, Vice President

8110 SE Madison (503) 252-5480
Portland, OR 97215 jan_cliff@juno.com
Term ends: 2008

Edwin Weber, Secretary

16660 SW Monterey Lane (503) 639-4798
King City, OR 97224 weberd@easystreet.com
Term ends: 2006

Chuck Clark, Treasurer

2802 NW 9th Ave. (360) 834-6987
Camas, WA 98607 joy133cl@comcast.net
Term ends: 2008

Roy Schnaible

3801 Calaroga Dr. (503) 636-5541
West Linn, OR 97068 gourmetir@aol.com
Term ends: 2008

Maxine Daily

454 NE 69th Ave (503) 253-8388
Portland, OR 97213-5504 max_627@msn.com
Term ends: 2006

Geraldine Gander

14926 SE Lowell Lane (503) 625-3070
Sherwood, OR 97140-7014 neatfamily@verizon.net
Term ends: 2007

Oscar Geiszler

803 5th Ave (503) 656-1802
Oregon City, OR 97045 oscarandlorraine@msn.com
Term ends: 2007

Robert Majhor

23985 W. Baseline Rd. (503) 648-5781
Hillsboro, OR 97123-6937 rgmajhor@pacifier.com
Term ends: 2006

Chapter Vests Available

If you haven't ordered your chapter vest yet,
call Maxine Daily, 503-253-8388

or see her at the next Chapter Meeting

where samples will be available to try on for size.

They are \$12.95 with the GROW logo or \$9.95 without.

GERMAN PRIDE — 101 Reasons to BE Proud You're German

By Gretchen Schmidt

This is the best selling book for GROW and it's not about Germans from Russia but about our German heritage. The 101 reasons are written as short sketches about German culture and history. It also covers places in Germany, famous people and of course German food.

The author, Gretchen Schmidt, explains why we seem to meet so many Germans in America. She states that according to the 1990 census, German-Americans are the largest ethnic group in America, and over 57 million people claimed some form of German ancestry. Do you know which state has the largest population of German Americans? It's Wisconsin with 53.8 percent.

The 101 Reasons start with German aircraft used in World War I, which she claims was the best, and ends by covering the three types of wurst, (sausages). Reading about the wurst will make you sound like an expert the next time you visit a German meat market. In between you'll find out that Herbert Hoover was the first American

president with German ancestry (his family's last name was originally Huber). Does that sound familiar? It must be in our genes. Also, President Eisenhower traced his ancestors back to Hans N. Eisenhauer, (again), who came to America in 1741.

In music she writes about John Phillip Sousa, the March King, whose mother was born in Bavaria and of course Lawrence Welk from the Strasburg area in North Dakota. Movie stars covered include Mary Astor, Clark Gable, Lauren Bacall, Fred Astaire, Johnny Weissmuller and Leonardo DiCaprio, the *Titantic* movie star, whose grandmother lives in Germany.

To me, it's a fun book to read, you can read it a few minutes at a time and all of the sketches have interesting facts, some that aren't very well known. It's a small hard cover book that's 6"x 6" and has 278 pages. It's a good coffee table book and an excellent gift for relatives and German friends.

Family and Holiday Traditions

by Jan Prunier

Summer is nearly here. I have such wonderful memories as a child of the BBQs we would have as often as there was sunshine. (As we all know in the Pacific Northwest that can be a rarity!) There were the best of times. There were lots of relatives and friends, much laughter and wonderful food. I still prefer to eat outside than indoors...food just seems to taste better.

One of the traditions I would love to see return is the summer kitchen. Here is an excerpt from *Food 'N Customs Recipes of the Black Sea Germans* about the summer kitchen and a recipe that sounds very yummy for Hot Potato Salad Potato salad and summer just seem to go together.

The summer kitchen was a miniature house built near the main house. It usually contained one or two rooms. In the spring the family moved pots, pans, dishes and some furnishings from the main house into the summer kitchen. There they set up house-keeping for the hot summer months. The meals and laundry were done in this building to keep the main house cool and clean. If the summer kitchen had two rooms, one room had a stove, a cupboard for pots and pans and food staples, water pails, a wash basin on a small table, a table for preparing meals and a chair. The meals were prepared in this room and this was where the men cleaned up after coming in from the fields. The second room contained a table and chairs needed for dining, a cupboard for the dishes and sometimes a daybed where the head of the house could rest a bit before heading back to the fields. The younger workers could lay on the floor for their rest.

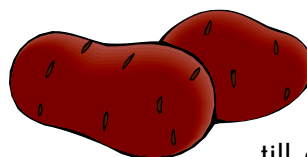
In the evening everyone would go to the main house to sleep. The house stayed cool because it was kept closed with the shades drawn during the day. At night the windows were opened to catch

the cool breezes. They were closed again in the morning.

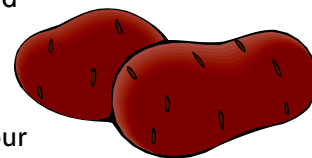
The use of the summer kitchen usually lasted until after threshing season when everything was moved back to the main house.

Kartoffelsalat (Hot Potato Salad)

1/2 gallon potatoes	2/3 cup water
1 bay leaf	1/2 cup vinegar
8 slices bacon, crumbled	2 Tbsp. brown sugar
1 onion, chopped	1 tsp. celery salt
2 Tbsp. flour	1 Tbsp. salt
1/2 cup celery (opt.)	1/4 cup cucumbers (opt.)



Boil potatoes with their jackets on and put a bay leaf into the water. When soft, let cool until you can handle them and then slice thin. Fry bacon till crisp and then crumble. Using some of the bacon fat, saute the onions and celery a bit and then add the flour and stir until mixed. Add the water, vinegar and other ingredients and stir until thickened. Pour over potatoes. Serve while still hot.



GROW 2005 Quarterly Calendar

J U L Y 2 0 0 5						
SUN	MON	TUES	WED	THURS	FRI	SAT
					1	2
3	4 Independence Day	5	6	7	8	9
10	11	12	13 GRHS CONVENTION IN PIERRE, SD JULY 13-17	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						
A U G U S T 2 0 0 5						
SUN	MON	TUES	WED	THURS	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7 GROW BBQ/Picnic at Deutsches Haus	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			
S E P T E M B E R 2 0 0 5						
SUN	MON	TUES	WED	THURS	FRI	SAT
				1 Newsletter Deadline	2	3
4	5 Labor Day	6	7	8	9	10
11	12	13	14 Board Meeting	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25 Chapter Meeting	26	27	28	29	30	

Chapter Meetings are held at:
Deutsches Haus
7901 SE Division, Portland, OR
Doors open at 1:00 pm
Meeting starts at 2:00 pm until about 5:00 pm
Coming from I-205 South take Exit 19 Ramp and turn West on Powell Blvd to 82nd Ave. Go .5 mile North to Division St., then turn left and go to 7901.
Coming from I-205 North take Exit 19 Ramp onto Division St. Go West on Division to 7901.

26 June 2005 German Wine Making and Traveling in German Wine & Beer Country by Thomas Johnson and Ron Schauer; Installation & Election of Officers.

13-17 July 2005 GRHS Convention in Pierre, SD; MAKE PLANS TO ATTEND NOW to help us with ideas for our 2006 Convention in Portland.

7 August 2005 Annual GROW Barbecue/Picnic in the beautiful Gardens of the Deutsches Haus, 7901 SE Division, Portland 10 am-5 pm; Invite family & friends for fun and games, food and Gemütlichkeit.

25 September 2005 Convention Reports from Attendees and Special Kuchen Refreshment planned.

23 October 2005 Will feature YOU and me. How much do you know about the GROW members? Probably very little. This will be an opportunity to share something about YOU that others do not know. A way of getting to know each other better. This undoubtedly will be very informative.

ANNUAL GROW PICNIC
DEUTESCHES HAUS
AUGUST 7 • 10 AM TO 5 PM

Bring your favorite hot or cold dishes, salads or desserts and your tablecloth & table settings.

COFFEE & SOFT DRINKS WILL BE FURNISHED

There will be a place to put your food on ice and to plug in your favorite dish to keep warm.

Everyone is encouraged to bring musical instruments and there will be games to play.

Directions to the Deutesch Haus:
Coming from I-205 South take Exit 19 Ramp and turn West on Powell Blvd to 82nd Ave. Go .5 mile North to Division St., then turn left and go to 7901.
Coming from I-205 North take Exit 19 Ramp onto Division St. Go West on Division to 7901.

WE WELCOME ANY RAFFLE ITEMS TO HELP OUR 2006 CONVENTION FUND

Bring your family for a day of fun!



GROW Membership Application

Germans from Russia Oregon and Washington



Years of Membership _____ New Renewal

Birth Month (optional) _____ Anniversary Month (optional) _____

Name (please print) _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone (include area code) _____ Email address _____

Name of ancestral village(s) _____

Family surnames _____

Names of adults in household desiring membership cards _____

Enclosed is my remittance of \$ _____ Membership fees are due annually on January 1.

GROW Newsletter/Operation Donation (minimum \$5.00)

GRHS Membership \$40.00 • GRHS Lifetime Membership \$650.00 (\$130.00 per year)

Make checks payable to GROW - US Currency Only • Mail to: Roger Haas, 8618 SE 36th Avenue, Portland, OR 97222

Please send email updates and address corrections Sharon Voeller - voellerp@worldstar.com

GROW Quarterly Newsletter Deadlines: September 1 • December 1 • March 1 • June 1

All submissions are welcome. If you would like any materials returned, please include a SASE.

Send articles to: janice.prunier@verizon.net or by mail at 1218 Pacific Ave., Everett, WA 98201



Germans from Russia Heritage Society

GROW Chapter

8618 SE 36th Avenue
Portland, OR 97222